

СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ ЯЗЫКОВЫЕ РЕСУРСЫ КАК ЧАСТЬ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ГУМАНИТАРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПОЛИЭТНИЧЕСКОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЕ

В условиях лавинообразного развития технологий и соответствующих им технических средств все сильнее ощущается повсеместная нехватка адекватных социальным ожиданиям и потребностям кадровых ресурсов, ликвидировать которую не под силу ни «эйчерам», подготовка которых уже давно перешагнула границы США и успешно достигла России, ни «хедхантерам», несмотря на наличие развитых профессиональных социальных сетей, поддерживаемых всемирной паутиной. Как результат, просуществовавшая длительное время почти без изменений «гумбольдтианская» модель университетского образования, начиная со второй половины XX в., находится в состоянии непрерывного реформирования. Беларусь в этом плане не исключение. Упор на сокращение сроков обучения отвечает мировым тенденциям, поскольку ни один самый лучший университет мира не может в современных условиях обеспечить образование «на всю жизнь». Тем не менее, уход в образовании от гуманитарной составляющей, построение образовательной парадигмы посредством «отсечения» «ненужных» предметов, при отсутствии должной концептуальной проработки интердисциплинарного системного подхода в подготовке профессионалов «завтрашнего дня», заведомо не позволят достичь искомого результата. Определенные преимущества видятся в реализации практико-ориентированного подхода на всех уровнях подготовки специалистов, но только в том случае, если такой подход не будет исключать, а напротив, будет базироваться на широком применении гуманитарных технологий. Освоение таких технологий университетами и умелое их применение на всех этапах и во всех формах подготовки специалистов позволит решить проблему адекватного потребностям всех секторов народного хозяйства страны профессионального кадрового обеспечения.

Действительно, именно гуманитарные технологии позволяют человеку «познать способы получения и использования знаний для успешной самореализации в обществе» [1, с. 6]. Как справедливо отмечает А.Г. Гогоберидзе, осмысляя опыт наиболее близкой нам по духу и форме высшей школы России, сегодня «практически каждый студент затрудняется ответить на, казалось бы, «простые» вопросы — кем он будет, кем он хочет стать, что делать, чтобы добиться поставленных целей?» [2, с. 6]. Следовательно, необходимы гуманитарные технологии, направленные на формирование у каждого студента знаний, умений и навыков в области «самодиагностики и самоинформирования» [2, с. 19], в том числе, посредством «индивидуального сопровождения» студентов на следующих этапах:

«— познания и осознания себя, своих возможностей и способностей в образовании;

— определения личностных смыслов образования в целом, значимости отдельных элементов образовательного процесса;

— выбора адекватного имеющимся ценностям и целям варианта решения образовательной задачи;

— реализации выбранного решения и оценки его эффективности» [2, с. 8–9].

В условиях практико-ориентированного обучения особую важность приобретают гуманитарные технологии организации самостоятельной работы студентов во время практики. Исследуя особенности практики «в контексте педагогического образования», В.А. Деркунская выделяет «ключевые противоречия, наличие которых не позволяет практике становиться важнейшим условием личностно-профессионального становления студентов в процессе профессионально-педагогической подготовки в современных вузах», и отмечает в качестве наиболее распространенного противоречия отсутствие «единства теоретической подготовки специалистов и педагогической практики» [3, с. 9]. Действительно, долгое время как ознакомительная, так и производственная практики студентов-гуманитариев, в том числе филологов, получающих квалификацию, связанную с профессией «преподаватель», рассматривались лишь как своего рода продолжение комплекса «методических дисциплин» учебного плана специальности, включая, разумеется, педагогику и психологию. Аналогичный, предметно-ограниченный, подход к организации и содержанию практик наблюдается и в разрезе новых направлений подготовки филологов, расширяющих сферу применимости выпускников за пределы собственно системы образования. Как результат, не только у студентов, но и у ряда преподавателей-предметников возникает ложное впечатление о ненужности, излишнем характере собственно теоретических дисциплин, а практико-ориентированный подход к подготовке специалистов трактуется исключительно в узкоутилитарных терминах. Такая ситуация, очевидно, может привести исключительно к негативным последствиям для страны, т.к. увеличивает разрыв между количеством людей, формально имеющих высшее образование (иногда не одно), и реальным количеством специалистов, которые по уровню своих профессиональных компетенций способны эффективно функционировать в условиях непрерывных инноваций.

Отметим, что при подготовке специалистов в области «традиционных» прикладных направлений, к которым относится и прикладная лингвистика, всегда делался особый упор на серьезнейшую теоретическую подготовку студентов. Такая подготовка способствовала развитию способности личности к разработке оригинальных теоретических концепций для решения конкретных прикладных лингвистических задач, прежде всего, связанных с разработкой когнитивного и собственно лингвистического обеспечения различного рода интеллектуальных систем.

Особую важность, обусловленную принципиальной полиэтничностью современного социума, которая лишь усиливается как результат интенсификации миграционных потоков, имеет использование в практико-ориентированной подготовке специалистов гуманитарных технологий, направленных на выработку умений работы в полиэтничной среде, а также обучение таким технологиям, в особенности тем из них, которые направлены на «предупреждение культурной депривации» [1]. Данная задача, безусловно, актуализируется и наращиванием экспортного образовательного потенциала Республики Беларусь, поступательным ростом как количества, так и этнического разнообразия иностранных студентов, обучающихся в вузах Республики Беларусь. Известно, что «процесс погружения иностранного студента в другую культуру часто сопровождается ограничением возможностей реализации его культурной этнической идентичности», и «эта ситуация приводит человека к состоянию глубокого переживания культурной депривации» [1, с. 7]. Так, практикуемое в большинстве вузов Республики Беларусь «освобождение» иностранных студентов от обязательных занятий физической культурой, может рассматриваться ими как вид культурной депривации, особенно в тех случаях, когда речь идет о «физкультурной деятельности, имеющей национальный характер» [1, с. 8].

Гуманитарные технологии в условиях полиэтничной образовательной среды основываются на принципах равноправия культур, понимании каждой этнической культуры и уважении к национально специфичным ценностям на уровне «общественных и социальных контактов» [1, с. 23]. Успешная реализация таких технологий позволит исключить все еще, к сожалению, присущие многим студентам и выпускникам белорусских вузов не только явные, но и скрытые проявления ксенофобии и расширить их социальные навыки, что имеет особую ценность в условиях экспортно-ориентированной экономики.

Многие ученые вполне справедливо отмечают особую значимость «язык-сохраняющей» функции гуманитарной технологии в полиэтничной образовательной среде, отсюда закономерна потребность в разработке адекватного лингвистического обеспечения. Учитывая особую эффективность мультимедийных возможностей Интернета и его высокую привлекательность для молодежи, резонно предположить, что такое лингвистическое обеспечение должно базироваться на использовании специализированных электронных языковых ресурсов, направления разработки и состав которых требуют особого обсуждения.

Данная проблема напрямую связана с поисками новых путей развития гуманитарного знания в условиях жесткого прагматизма современного технократического общества и развития информационно-коммуникативных технологий. Для краткой иллюстрации данного положения приведем пример двух проблемных конференций, проведение которых планируется в июне 2014 г. в Елецком государственном университете имени И.А. Бунина (Россия) и месяцем позже в Даремском университете (Великобритания). Первая из конференций — «Информационные технологии в обеспечении

федеральных государственных образовательных стандартов» (<http://elsu.ru/kaf/mno>) — посвящена собственно информатизации образования. Тем не менее, среди направлений конференции привлекают следующие, имеющие, на наш взгляд, прямое отношение к обсуждаемой проблеме, темы: 1) электронные образовательные ресурсы в системном процессе информатизации (выделено нами — *Л.Р.*); 2) программные продукты и технологии на базе свободного программного обеспечения в образовании; 3) подготовка педагогов в области информатизации образования; 4) взаимодействие университетов в рамках международного сотрудничества в области информатизации образования.

Центр инноваций в гуманитарных науках Даремского университета, организующий международную конференцию с «говорящим» названием «Какова судьба гуманитарных наук?» (www.dur.ac.uk/chi/), предполагает рассмотреть на данной конференции не традиционные научные доклады, а «манифесты с проекцией новых идей в будущее» в русле следующей тематики: 1) креативность и воображение в гуманитарных науках; 2) парадигматические и методологические инновации в гуманистике; новые жанры и дисциплины; 3) гуманитарные исследования как основа новых культурных практик; 4) гуманитарное и дигитальное: способы взаимной трансформации; 5) «третьи культуры»: взаимодействия между гуманитарными и естественными науками.

Исходя из вышеизложенного становится очевидным, что концепция лингвистического обеспечения реализации гуманитарных технологий в полиэтнической образовательной среде должна учитывать наличие и доступность свободного программного обеспечения, взаимодействие университетов в условиях международного удаленного сотрудничества, недостаточную степень подготовленности действующих педагогов, необходимость разработки электронных образовательных ресурсов для поддержки системного процесса информатизации. Необходимо также развитие креативных подходов и методологических инноваций, в том числе направленных на разработку и реализацию дисциплин нового типа в области «третьей культуры» и создания дигитальных сред для развития гуманитарных исследований как основы новых культурных практик.

В этой связи возрастает значимость аутентичных языковых ресурсов, отражающих реальное языковое взаимодействие в исторически полиэтнических регионах. Такие ресурсы могут рассматриваться как дигитальные среды для интердисциплинарных гуманитарных исследований и как отражение реально существующих культурных практик; могут служить исходным языковым материалом для создания инновационных электронных образовательных ресурсов, в том числе, направленных на предотвращение потенциальной социальной и/или культурной депривации; а также могут служить реальной поддержке процесса системной информатизации. Вовлечение студентов-филологов в создание и использование такого рода электронных языковых ресурсов будет способствовать преодолению разрыва между теорией и практикой, поможет обеспечить индивидуализацию

содержания практик, изменить ложные и опасные в условиях межкультурного взаимодействия стереотипы о недопустимости смешения языков. Первый такого рода ресурс, изначально обозначенный как русскоязычный, создается в рамках совместного проекта, финансируемого РГНФ и БРФФИ, усилиями сотрудников Института русского языка РАН имени В.В. Виноградова при участии компании Яндекс и ученых кафедры общего и славянского языкознания Гродненского государственного университета имени Янки Купалы. Создаваемый на материале аутентичных текстов СМИ Гродненщины — приграничного полиэтничного региона Беларуси — иллюстративный лингвистический корпус (именно такой статус имеет разрабатываемый электронный языковой ресурс) неизбежно отражает смешанный характер исходного языкового материала, а также социокультурную специфику регионального речевого узуса (выявлению и исследованию последней и посвящен выполняемый проект). Как технология создания корпуса, так и его интернет-реализация уже нашли применение в учебном процессе. По завершении проекта, предусматривающего также разработку серии электронных словарей, будет сформирован комплекс оригинальных электронных языковых ресурсов как часть лингвистического обеспечения реализации гуманитарных технологий в полиэтничной образовательной среде. Эти ресурсы могут также использоваться для обеспечения информационного подхода при обучении русскому языку как иностранному и способствовать ликвидации «главного дефицита современного мировосприятия — *дефицита цельного взгляда на мир*» [4, с. 148].

ЛИТЕРАТУРА

1. Гуманитарные технологии в полиэтничной образовательной среде: предупреждение культурной депривации / Под ред. Л.Н. Бережновой, В.И. Богословского. — СПб.: ООО «Книжный Дом», 2007. — 240 с.
2. Гогоберидзе, А.Г. Гуманитарная технология индивидуального сопровождения студента в многоуровневом педагогическом образовании / А.Г. Гогоберидзе. — СПб.: ООО «Книжный Дом», 2008. — 192 с.
3. Деркунская, В.А. Гуманитарная технология организации самостоятельной работы студентов бакалавриата в процессе практики / В.А. Деркунская. — СПб.: ООО «Книжный Дом», 2008. — 271 с.
4. Ольхова, Л.Н. Что есть основа обучения русскому языку как иностранному в XXI веке / Л.Н. Ольхова // Сборник материалов научной программы российской экспозиции международной выставки «Эксполингва-2007», Берлин 16-18 ноября 2007 г. — М.: Российский новый университет, 2008. — С. 146 — 149.

Подготовлено в рамках проекта, реализуемого при поддержке Белорусского республиканского фонда фундаментальных исследований (договор № Г13Р-050 от 16.04.2013 г.).